

Porównanie tłumaczeń I Jana 2:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Z nas wyszli, ale nie byli z nas. Jeśli bowiem z nas byli, trwaliby — pomiędzy nami. Ale aby stało się widoczne, że nie są wszyscy z nas.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Z nas wyszli ale nie byli z nas jeśli bowiem byli z nas pozostali kiedykolwiek z nami ale aby zostałyby ujawnione że nie są wszyscy z nas
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyszli spośród nas, ale nie byli z nas;* gdyby bowiem byli z nas, pozostaliby z nami – aby stało się jasne, że nie wszyscy są z nas.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Z nas wyszli, ale nie byli z nas. Gdyby bowiem z nas byli, pozostaliby z nami. Ale żeby stało się widoczne, że nie są wszyscy z nas.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Z nas wyszli ale nie byli z nas jeśli bowiem byli z nas pozostali (kiedy)kolwiek z nami ale aby zostałyby ujawnione że nie są wszyscy z nas

¹⁾ <x>50 13:14</x>; <x>510 20:30</x>

²⁾ <x>530 11:19</x>